



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de la condition féminine

SFEW • NUMÉRO 006 • 1^{re} SESSION • 42^e LÉGISLATURE

TÉMOIGNAGES

Le mercredi 2 novembre 2016

Présidente

Mme Marilyn Gladu

Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de la condition féminine

Le mercredi 2 novembre 2016

•(1630)

[Traduction]

La présidente (Mme Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton, PCC)): La séance est ouverte.

Avant toute chose, je tiens à remercier la greffière qui nous aide et nous forme. Nous avons dit à l'origine que nous ferions nos travaux aujourd'hui en séance publique, mais elle m'a rappelé que les avis de motion sont confidentiels jusqu'à ce qu'ils soient proposés. Nous devrions donc poursuivre nos travaux à huis clos en raison des motions à venir.

Il faut en convenir à l'unanimité, ou nous devons débattre de nouvelles règles de procédure. Y a-t-il des commentaires?

Mme Sheila Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith, NPD): Pouvez-vous m'expliquer ce que vous avez dit, à savoir que les avis de motion sont confidentiels jusqu'à ce qu'ils soient proposés?

La présidente: Oui. Les avis de motion sont confidentiels jusqu'à ce qu'ils soient proposés devant le Comité.

Mme Sheila Malcolmson: Est-ce notre règle? D'où cette règle sort-elle?

La présidente: C'est une règle aux comités. C'est dans le Règlement.

M. Sean Fraser (Nova-Centre, Lib.): Je tenais à poursuivre nos travaux à huis clos, parce que cela va évidemment à l'encontre de l'esprit de cette nouvelle motion que nous venons d'adopter, mais je ne vois aucune autre manière de le faire, si nous ne pouvons pas débattre des avis de motion confidentiels.

Nous ne pourrions pas débattre des avis de motion confidentiels qui n'ont pas été proposés. Est-ce exact?

La présidente: C'est la situation qui prévaut.

M. Sean Fraser: Puis-je proposer de poursuivre nos travaux à huis clos?

La présidente: D'accord. Y a-t-il des commentaires?

(La motion est adoptée.)

[La séance se poursuit à huis clos.]

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>